



United Technologies

# قانون المبادئ الأخلاقية

ثقة. إحترام. أمانة.



# إلتزاماتنا

تعرف إلتزامات شركة يونايتد تكنولوجيز بنا وبطريقة عملنا، وتساعدنا على تركيز أعمالنا وتحثنا على التقدم.

## الأداء

## الفرص

إن أفكار موظفينا وطموحاتهم تخلق الفرص باستمرار وبلا حدود. فنحن نحسن دائماً كل ما نقوم به على مستوى الشركة وعلى مستوى الأفراد. إننا نؤيد ونطلب التعلم على مدى الحياة لتوسيع معرفتنا وقدراتنا، وللتعامل مع العالم خارج شركة يونايتد تكنولوجيز. وتحثنا الثقة على المجازفة والاختبار والتعاون معاً، وعلى التعلم دائماً من نتائج أعمالنا.

أمام عملتنا حق الاختيار، وطريقة أدائنا تقرر اختيارهم أو عدم اختيارهم لنا. إننا نسعى إلى بلوغ أعلى المستويات ونضع أهدافاً طموحة ونأتي بالنتائج ونستعمل تعليقات العملاء لنصح وضعنا عند الضرورة. ونحن نتحرك بسرعة ونتخذ قرارات فورية ومعقولة لأن مستقبلنا يعتمد عليها. ونمنح السلطة حيث تكون ملائمة، أي بين أيدي أقرب الناس إلى العمل والعمل.

## الابتكار

## المسؤولية

تحسن المؤسسات التجارية الناجحة وضع الإنسان. ونحن نتحلى بأعلى معايير الأخلاق والبيئة والسلامة في كل مكان، ونحث موظفينا على تولي أدوار نشطة في مجتمعاتهم المحلية.

نحن شركة أفكار يغذيها إلتزام بالبحث والتطوير. إن إنجازات مؤسسي شركتنا تلهمنا لنطمح دائماً الى الفكرة الابتكارية والمؤثرة التالية التي يمكن تسويقها. إننا نسعى إلى الأفكار وننتشارك فيها ونقدر الاختلافات في التجارب والآراء.

## النتائج

نحن شركة مفضلة من حيث الاستثمار لأننا نلبي أهدافاً طموحة بصرف النظر عن البيئة الاقتصادية. ونحن نتعامل مع المستثمرين بصدق وبصراحة ونقدم دائماً ما نعد به. إننا شركة مؤلفة من واقعيين ومتفائلين، ونحن نعكس هذه القيمة في كل ما نقوم به.

# رسالة الرئيس التنفيذي

## قانون المبادئ الأخلاقية أساسي لأدائنا

حضرات الزملاء في شركة يونايتد تكنولوجيز،

تحدد إلتزامات شركة يونايتد تكنولوجيز من نحن وكيف نعمل. والأداء هو الإلتزام الأول. ونحن نفهم أن أمام عملائنا إختيارات عديدة، ويقرر مستوى أدائنا ما إذا إختاروننا.

تقع في أساس إلتزام الأداء لشركة يونايتد تكنولوجيز المبادئ الأساسية المتمثلة بأنه يجب تلبية المتطلبات القانونية ويجب أن تكون الكشوفات المالية كاملة وصحيحة ويجب أن يلقي العملاء والجهات المعنية الأخرى معاملة عادلة. وبعبارة بسيطة، لا يمكن تحقيق الأداء بدون تلبية هذه المتطلبات.

لا يشترط "قانون المبادئ الأخلاقية" لشركة يونايتد تكنولوجيز مجرد مراعاة القوانين، إنما يجسد إلتزاماً بالسلوكيات الإيجابية التي تبني الثقة وتحث على الاحترام وتظهر الأمانة. ونحن نحترم إلتزاماتنا، ونتواصل علناً، ونحمل أنفسنا المسؤولية. ومن خلال العمل في إطار "قانون المبادئ الأخلاقية"، تنشئ شركة يونايتد تكنولوجيز القيمة وتحافظ عليها للجهات المعنية.

وإذا كان لديكم سؤالاً أو مشكلة متعلقة بـ"قانون المبادئ الأخلاقية" لشركة يونايتد تكنولوجيز، يرجى التحدث مع مشرفكم المباشر أو مدير الموارد البشرية أو مسؤول ممارسات الأعمال. وإذا كنتم تفضلون طرح موضوعاً سرياً، أشجعكم على الإتصال بمحقق الشكاوى أو المراسلة عبر برنامج الحوار "ديالوغ".

يعتمد نجاح شركة يونايتد تكنولوجيز على جهودنا الجماعية. فمن خلال العمل معاً، بإمكاننا أن نضمن أن الأخلاق هي أساس أدائنا.

المخلص،



لويس ر. شيفيرين  
رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

# جدول المحتويات

٣	لمحة عامة
٥-٤	مبادئنا - كيف نتخذ القرارات
١٥-٦	معايير سلوكنا - كيف نؤدي أعمالنا
٦	١. الجودة والسلامة
٦	٢. التسويق والبيع
٧	٣. حماية المعلومات التي تخص الآخرين
٧	٤. حماية أصول الشركة
٨	٥. صحة السجلات
٨	٦. مشتريات الحكومة
٨	٧. تكافؤ فرص التوظيف
٩	٨. بيئة مكان العمل
١٠	٩. خصوصيات الموظفين
١٠	١٠. إتصالات الموظفين
١٠	١١. تقدم الموظفين
١٠	١٢. التعويضات والمخصصات
١٠	١٣. تضارب المصالح
١١	١٤. تداول الأوراق المالية والإفصاح عن المعلومات الأساسية غير العلنية
١٢	١٥. المندوبون
١٢	١٦. الشركاء والموردون
١٢	١٧. إتصالات المساهمين
١٢	١٨. حماية البيئة
١٣	١٩. دعم المجتمع
١٣	٢٠. المشاركة في العملية السياسية
١٤	٢١. التجارة الدولية
١٤	٢٢. قوانين مكافحة الاحتكار
١٥	٢٣. القوانين والعادات المحلية
١٥	٢٤. المواطنة وحقوق الانسان
١٧-١٦	قانون مبادئنا الأخلاقية - كيف نراعيه
١٦	مراعاة هذا القانون للمبادئ الأخلاقية
١٧-١٦	طرح الأسئلة والإبلاغ عن المشاغل
١٧	تطبيق قانون المبادئ الأخلاقية
١٩-١٨	الفهرس
٢٠	ملاحظات

يسري "قانون المبادئ الأخلاقية" لشركة يونايتد تكنولوجيز على شركة يونايتد تكنولوجيز والهيئات الخاضعة لها حول العالم. وبالإضافة إلى أن "قانون المبادئ الأخلاقية" ينص على الضوابط السارية على أعمالنا، فهو أيضاً تعبير عن قيمنا الأساسية ويمثل إطار عمل لإتخاذ القرارات. و"قانون المبادئ الأخلاقية" مفصل أكثر في "ملاحق القانون" ومنفذ بموجبها وبموجب سياسات متضمنة إما في "دليل سياسات الشركة" أو في "الدليل المالي".

إن الأسس التي تقوم عليها الممارسات التجارية الأخلاقية في شركة يونايتد تكنولوجيز هي التالية:

- نلتزم بالقانون.
- نلتزم بالتصرف بحسن نية.
- نلتزم بمراعاة الأثر الذي تخلفه قراراتنا على أصحاب الشأن وبالسعي إلى تسويات منصفة.
- نلتزم بالتواصل بإنفتاح وفعالية مع أصحاب الشأن.
- نلتزم بالسعي دائماً إلى بناء الثقة وإبداء الاحترام والأداء بأمانة.

وتعتمد أمانة وسمعة وربحية شركة يونايتد تكنولوجيز في النهاية على الأعمال الفردية التي يقوم بها مديرينا ومسؤولونا وموظفونا وممثلونا في كافة أنحاء العالم. وكل منهم مسؤول عن مراعاة هذا القانون للمبادئ الأخلاقية.



# مبادئنا – كيف نتخذ القرارات

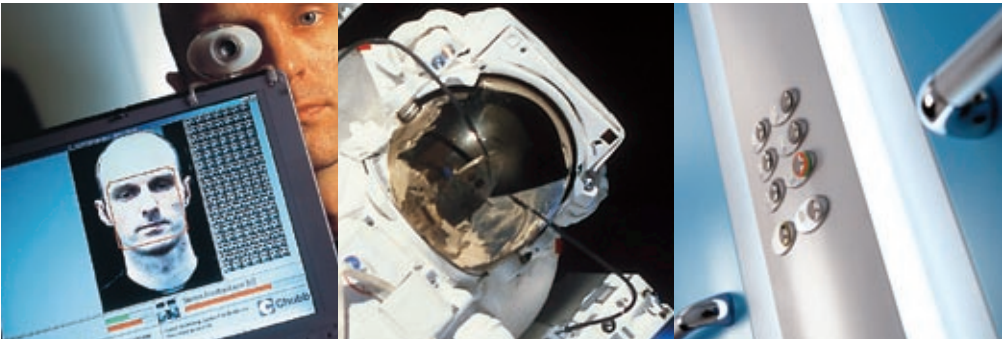
شركة يوناييتد تكنولوجيز ملتزمة بأعلى مستويات الأخلاق والسلوك التجاري. وهذا يشمل علاقتنا مع عملائنا وموردنا ومساهمينا ومنافسينا والمجتمعات التي نعمل فيها، وفيما بيننا كموظفين على كل مستوى تنظيمي.

## عملائنا

نحن ملتزمون بتقديم أجود نوعية وأعلى قيمة بأسعار منافسة وبأمانة في المعاملات للذين يستخدمون منتجاتنا وخدماتنا. وسنتعامل مع جميع عملائنا على نحو يتفق مع القانون والأخلاق.

## موظفونا

نحن ملتزمون بمعاملة بعضنا البعض بإنصاف، وبالمحافظة على ممارسات توظيف تقوم على تكافؤ الفرص لجميع الموظفين. وسنحترم خصوصيات بعضنا البعض ونعامل بعضنا بكرامة واحترام. ونحن ملتزمون بتوفير ظروف عمل آمنة وصحية وجو من الاتصال الصريح المفتوح لجميع موظفينا.



## موردونا وشركاؤنا

نحن ملتزمون بالتعامل مع موردينا وشركائنا بإنصاف. ونلتزم بإقامة علاقات تجارية طويلة الأجل بدون تمييز أو خداع.

## مساهمونا

نحن ملتزمون بتوفير عائد مرتفع لمساهمينا وبحماية استثماراتهم وتحسينها، وذلك بتوخي الحكمة في استعمال موارد الشركة وبالتحلي بأعلى مستويات السلوك القانوني والأخلاقي في كافة معاملاتنا التجارية.

## منافسونا

نحن ملتزمون بالمنافسة الشديدة والمستقلة والعادلة، وبأن تكون جهودنا قائمة فقط على جدارة ما نعرضه من المنتجات القادرة على المنافسة.

## مجتمعاتنا

نحن ملتزمون بأن تكون شركتنا مواطناً مسؤولاً في المجتمعات حيث نعمل في كل أنحاء العالم. ونلتزم بالتقيد بكافة القوانين الوطنية والمحلية، والسعي جاهدين إلى تحسين رفاهية مجتمعاتنا من خلال حماية الموارد الطبيعية ومن خلال تشجيع الموظفين على المشاركة في الشؤون المدنية والخيرية ومن خلال الأعمال الخيرية للشركة.



# معايير السلوك – كيف نُؤدي أعمالنا

تحدد معايير السلوك التالية أدنى توقعاتنا من السلوك الأخلاقي. وبما أن هذه المعايير لا تستطيع توقع التفاصيل الخاصة بكل موقف ، يجب تفسيرها في إطار القوانين والأعراف السارية في البلدان التي نعمل تحت ولايتها القضائية، وكذلك في ضوء التزامات شركة يونايتد تكنولوجيز ومبادئها وملاحق قانونها وسياساتها وحسن تقديرها. والأسباب مثل "كل واحد يفعل ذلك" أو "ليس هذا مخالفاً للقانون" إنما هي أضرار غير مقبولة لمخالفة هذه المعايير. وعلينا نحرص دائماً على أن نتجنب في كافة الأوقات، سواء في إطار العمل أو خارجه، ظروفاً أو أفعالاً تتخذ مجرد مظهر السلوك غير القويم أو المسيء الذي قد يضر بسمعة الشركة.

## ١. الجودة والسلامة

وسيتقيد جميع الأشخاص المتصرفون بالنيابة عن شركة يونايتد تكنولوجيز بالقوانين المتعلقة بالمدفوعات غير الصحيحة. ويجب أن تكون المبيعات وخدمات التسويق التي تؤديها أطراف ثالثة خارج الولايات المتحدة مراعية لسياسة شركة يونايتد تكنولوجيز تحت عنوان "ممثلو المبيعات خارج الولايات المتحدة".

ويُسمح بشكل عام بالهدايا التجارية التقليدية والمعقولة من حيث تكررها وقيمتها. وتكون الهدايا غير مسموح بها أبداً إذا كان الهدف منها هو تلقي معاملة تفضيلية أو إذا كانت محظورة بموجب السياسات التي يتبناها مستلمها أو رب عمله.

لن تقدم شركة يونايتد تكنولوجيز أو تدفع أي رشوة.

هذه المواضيع مطروحة في ملحق قانون المبادئ الأخلاقية تحت عنوان "تقديم وتلقي الهدايا التجارية".

يجب تصميم كافة منتجات شركة يونايتد تكنولوجيز وصناعتها وتسليمها مع مراعاة اعتبارات سلامة وصحة عملائنا ومستخدمي منتجاتنا وموظفينا وآخرين قد يتأثرون بها.

وعلى جميع الوحدات العاملة في شركة يونايتد تكنولوجيز مسؤولية تصميم وصناعة وتسليم منتجات جيدة. ويجب أن تتم كافة عمليات التفتيش والفحص اللازمة على الوجه الصحيح.

هذه المعايير منعكسة في سياسات شركة يونايتد تكنولوجيز تحت عنوان "برامج ضبط الجودة" و"برنامج سلامة المنتجات والخدمات".

## ٢. التسويق والبيع

ستتنافس شركة يونايتد تكنولوجيز في الأسواق العالمية بناءً على جدارات منتجاتنا وخدماتنا، وسنبيع منتجاتنا وخدماتنا بنزاهة ولن نسعى إلى أي عملية بيع تتطلب منا أن نتصرف بشكل غير مشروع أو أن نخالف هذه المعايير.

وفي المقارنات بالمنافسين، يجب الحرص على تجنب الحط من قيمة منافس عبر إصدار البيانات غير الصحيحة.



### ٣. حماية المعلومات الخاصة بالآخرين

تحتزم شركة يوناييتد تكنولوجيز معلومات الخصوصية والأسرار التجارية لزيائنا وموردينا والأطراف الثالثة. ولن تلتزم شركة يوناييتد تكنولوجيز وتقبل وتستعمل وتفتشي معلومات خاصة بالآخرين إلا وفقاً لسياسات شركة يوناييتد تكنولوجيز حول "حماية معلومات الخصوصية" و"إمتثال رخصة برامج الكمبيوتر".

وفي الأسواق العالمية التي تشتد فيها المنافسة، يشكل جمع المعلومات عن منافسينا والمنتجات والخدمات المنافسة لشركتنا عنصراً ضرورياً وروتينياً من الأعمال التجارية. وفي إطار جمع المعلومات التنافسية، لن تستعمل شركة يوناييتد تكنولوجيز أي وسائل غير قوبمة مثل السرقة أو الخداع. راجع ملحق قانون المبادئ الأخلاقية لشركة يوناييتد تكنولوجيز تحت عنوان "جمع المعلومات التنافسية".

وستتم حماية المعلومات الشخصية المجموعة من الزبائن والموردين وغيرهم من زوار موقع شركة يوناييتد تكنولوجيز على الإنترنت وغيرها من المواقع، وذلك وفقاً لسياسة شركة يوناييتد تكنولوجيز تحت عنوان "خصوصية المعلومات الشخصية المجموعة على الإنترنت".

### ٤. حماية أصول الشركة

إن أصول شركة يوناييتد تكنولوجيز، بما في ذلك الأصول الملموسة (مثل المنشآت والأموال والمعدات وأجهزة تكنولوجيا المعلومات) والأصول غير الملموسة (مثل الملكية الفكرية وأسرار المهنة وبراءات الإختراع والمعلومات التجارية والفنية الدقيقة وبرامج الكمبيوتر والمهارة في التجارة التصنيع) ستستعمل بشكل قويم ووفقاً لما تجيزه الإدارة. ولن تستعمل أصول شركة يوناييتد تكنولوجيز للمنفعة الشخصية. ويجب أن تحظى كافة المعاملات التجارية بتصريح الإدارة وأن تتقيد بانابات سلطة التوقيع وإجراءات المعاينة والموافقة الداخليتين.

### بإختصار...

- نحن نقوم بتصميم منتجاتنا وتصنيعها وصيانتها بحيث يتمكن باقي العالم من الإعتماد عليها.
- نحن ننتافس بناءً على جدارتنا.
- نحن نبيع منتجاتنا وخدماتنا بصدق.
- نحن نحمي أصول شركة يوناييتد تكنولوجيز.

## ٦. مشتريات الحكومة

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بمراعاة قوانين ولوائح المشتريات السارية على النشاطات التجارية لشركة يونايتد تكنولوجيز مع الحكومات حول العالم.

وتولي شركة يونايتد تكنولوجيز عناية خاصة بمراعاة اللوائح الفريدة والخاصة السارية على التعاقد مع الحكومة الأمريكية. وتلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز في كافة الأوقات باتباع ضوابط الحكومة المتعلقة بالتنافس المنصف، وإحترام القيود السارية على موظفي الحكومة (مثل الهدايا والتوظيف)، وتسليم المنتجات والخدمات الموافقة للمواصفات، والتقيد بشروط المحاسبة والتسعير للحكومة، والمطالبة فقط بالتكاليف المسموحة، وضمان صحة البيانات المقدمة.

ويتضمن "بيان سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز حول المبادئ الأخلاقية التجارية والسلوك التجاري في التعاقد مع حكومة الولايات المتحدة" إرشادات وشروطاً محددة.

## ٧. تكافؤ فرص التوظيف

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بمعاملة الموظفين ومقدمي طلبات التوظيف بإنصاف بناءً على عوامل متعلقة بالمصالح التجارية المشروعة لشركة يونايتد تكنولوجيز. وتتضمن سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "تكافؤ التوظيف/العمل الإيجابي" إرشادات وشروطاً.

وتسعى شركة يونايتد تكنولوجيز إلى ضمان تفوق تنافسي طويل من حيث كفاءة ومقدرة يدها العاملة، وتؤيد شركة يونايتد تكنولوجيز المبادرات التي تعزز التنوع في اليد العاملة الموصوف في سياستها بعنوان "إدارة تنوع اليد العاملة".

الإرشادات الإضافية متضمنة في إتفاقيات سارية لشركة يونايتد تكنولوجيز حول الملكية الفكرية، وسياسة شركة يونايتد تكنولوجيز حول "حماية معلومات الخصوصية"، و"دليل سياسات شركة يونايتد تكنولوجيز"، و"الدليل المالي".

## ٥. صحة السجلات

يجب أن تكون كافة الأصول والديون والإيرادات والنققات والمعاملات التجارية مسجلة بكاملها وبدقة في دفاتر وسجلات شركة يونايتد تكنولوجيز وفقاً للقوانين المرعية ولمبادئ المحاسبة المعتمدة والسياسات والإجراءات المالية التي تضعها شركة يونايتد تكنولوجيز. ويجب أن تعطي مقترحات الميزانية والتقويمات الاقتصادية صورة صحيحة وعادلة لكافة المعلومات المتعلقة بالقرار المطلوب إتخاذه أو الموصى به. ولن يحتفظ بأي أموال نقدية أو أي موجودات أخرى سرية أو غير مسجلة لأي غرض كان.

وستبلغ شركة يونايتد تكنولوجيز العملاء والموردين بالأخطاء وتصحيحها فوراً عبر إتمادات أو إستردادات أو غيرها من الوسائل المقبولة بين الطرفين.

ويكون حفظ السجلات والبيانات والتخلص الصحيح منها وفقاً لسياسات شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "حفظ السجلات والبيانات" والشروط القانونية المرعية.

## ٨. بيئة مكان العمل

تلتزم شركة يوناييتد تكنولوجيز بأن توفر لموظفيها مكان عمل يخلو من الأخطار المعروفة المحدقة بالسلامة والصحة، وبيئة عمل تخلو من التمييز أو المضايقة أو أي سلوك شخصي يتنافى مع مناخ العمل المثمر.

وتلتزم كافة هيئات شركة يوناييتد تكنولوجيز في كافة أنحاء العالم بالتقيد بالقوانين والأنظمة المتعلقة بحيازة أو تناول الكحول والمخدرات وغيرها من المواد المحظورة.

ومع مراعاة القانون المحلي وموافقة دائرة الموارد البشرية (لدى مركز شركة يوناييتد تكنولوجيز، أو أحد فروعها التجارية الكبرى، أو وحدة تجارية تخضع مباشرة لأي منهما)، تتولى الإدارة المحلية سلطة إتخاذ القرارات حول تقديم الكحول في منشآت شركة يوناييتد تكنولوجيز. وتحظر شركة يوناييتد تكنولوجيز على الموظفين وغيرهم التمل أثناء وجودهم في منشآت الشركة.

وتحظر شركة يوناييتد تكنولوجيز إستعمال أو بيع أو شراء أو نقل أو حيازة أو وجود المخدرات المحظورة في جهاز أي شخص أثناء وجوده في منشآت الشركة. ولا يسري هذا الحظر طبعاً على الأدوية التي يصفها الطبيب والتي تستعمل بما لا يتنافى مع القانون.

### باختصار...

- نحن نحفظ سجلات صحيحة وكاملة.
- نحن نتبع بصرامة اللوائح الخاصة لمشتريات الحكومة.
- نحن نعامل بعضنا بإنصاف وبإحترام.
- نحن نسعى جاهدين إلى السلامة في مكان العمل.

# معايير السلوك – كيف نُؤدي أعمالنا

المواضيع مثل التعويضات وأداء الإدارة والمبادئ الأخلاقية التجارية.

## ١١. تقدم الموظفين

تحرص شركة يونايتد تكنولوجيز على حث الموظفين على التقدم بالمساعدة على تحسين وتوسيع مهاراتهم المتصلة بالعمل، وعلى التعلم طوال الحياة. فعلاوة على الفرص الإعتيادية للتعليم والتدريب، تحت شركة يونايتد تكنولوجيز الموظفين على التقدم عبر "برنامج منح الموظفين". فبموجب هذا البرنامج، تدفع شركة يونايتد تكنولوجيز الرسوم الدراسية (وبعض التكاليف الأخرى) للموظفين المؤهلين الذين يسعون إلى نيل شهادة من مؤسسة مؤهلة، ثم تعبر عن تقديرها للمتخرجين بأسهم (خيارات أسهم أو وحدات أسهم). المعلومات الإضافية متضمنة في سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "برنامج منح الموظفين".

## ١٢. التعويضات والعلاوات

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بإجتذاب موظفين كفء ومخلصين، وبتحفيزهم والاحتفاظ بهم من خلال وضع برامج تعويضات وعلاوات متنافسة في الأسواق العالمية.

## ١٣. تضارب المصالح

على مدراء شركة يونايتد تكنولوجيز ومسؤوليها وموظفيها ومندوبيها إظهار إخلاصهم لشركة يونايتد تكنولوجيز والتعامل مع الموردين والزبائن وغيرهم بحيث يتجنبون أي تضارب بين المصالح الشخصية ومصالح الشركة حتى مظهرها تعرف سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "تضارب المصالح" حالات التضارب، وتعطي إرشادات حول مواضيع معينة، وتحدد إجراءات تسوية حالات التضارب المحتملة. وهي تشمل ما يلي:

يحظى الموظفون ذوو المشاكل في الإعتماد على الكحول أو المخدرات أو غيرها من المشاكل الشخصية والنفسية بفرص لتلقي المساعدة والعلاج.

المعلومات الإضافية متضمنة في سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "المخدرات والكحول والإدمان". وفرص تلقي المساعدة والعلاج معروضة في سياسة "برنامج مساعدة الموظفين".

## ٩. خصوصيات الموظفين

تحترم شركة يونايتد تكنولوجيز مصالح خصوصيات موظفيها.

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بمراعاة كافة القوانين المرعية في كافة الولايات القضائية حيث تجمع شركة يونايتد تكنولوجيز أو تستعمل أو تفصح عن المعلومات الشخصية للموظفين. المعلومات الإضافية متضمنة في سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "معلومات الموظفين الشخصية".

والسلوك الشخصي غير المتعلق بشركة يونايتد تكنولوجيز لا يعني شركة يونايتد تكنولوجيز ما لم يضر هذا السلوك بأداء الموظف في العمل أو يؤثر على سمعة شركة يونايتد تكنولوجيز أو مصالحها التجارية المشروعة.

## ١٠. اتصالات الموظفين

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بتزويد موظفيها بمعلومات في حينها عن نتائج أعمالها التجارية وأداء منتجاتها والعلاقات مع عملائها وإنجازات موظفيها. وستوجد قنوات إتصال تشجع الموظفين على التعبير عما في نفوسهم وإجراء نقاش مفتوح في شأن آراء الموظفين ومواقفهم ومشاكلهم. وإحدى قنوات الإتصال هي إستطلاع آراء الموظفين يجرى بشكل عام كل سنتين ويطلب معلومات حول سلسلة واسعة من

## باختصار...

- نحن نتواصل بصدق مع جميع أصحاب الشأن.
- نحن نؤيد التعلم طوال الحياة ونسعى إليه.
- نحن نولي إخلاصنا لشركة يوناييتد تكنولوجيز ونتجنب حالات تضارب المصالح.
- نحن نستعمل المعلومات بشكل ملائم ونحميها.

○ إمتلاك حصص مالية أو أسهم بصورة مباشرة أو غير مباشرة في شركة من الشركات الموردة أو التي هي من زبائن أو منافسي شركة يوناييتد تكنولوجيز.

- طلب أو قبول أي هدية أو أي شكل آخر من أشكال التعويض من موردين أو زبائن أو غيرهم ممن يتعاملون تجارياً مع الشركة أو من يسعون إلى التعامل معها. (راجع "ملحق قانون المبادئ الأخلاقية" بعنوان "الهدايا التجارية من الموردين").
- إدارة شركة أو هيئة أخرى أو التوظيف لديها أو تقديم خدمات طوعية لها.
- الاستعمال الشخصي لأصول الشركة (بما في ذلك مثلاً الملكية الحقيقية أو معلومات الخصوصية أو المعلومات غير العلنية أو الفرص التجارية).

يجب الإفصاح عن حالات التضارب الفعلية والمحتملة لشركة يوناييتد تكنولوجيز كي تنظر فيها الشركة. وفي حال الشك، يجب طلب الإرشادات من مكتب الممارسات التجارية.

## ١٤. تداول الأوراق المالية والإفصاح عن المعلومات الأساسية غير العلنية

على مديري شركة يوناييتد تكنولوجيز ومسؤوليها وموظفيها ومندوبيها أن يحافظوا على سرية المعلومات الأساسية غير العلنية (التي تعرف بالمعلومات التي لا تقصح عنها شركة يوناييتد تكنولوجيز والتي يعتبرها مستثمر معقول هامة لإتخاذ قرار الإستثمار)، ولن يتم الإفصاح عن هذه المعلومات إلا عبر متحدثين بإسم الشركة يتم تعيينهم عادة من كبار مسؤولي شركة يوناييتد تكنولوجيز.

تسعى شركة يونايتد تكنولوجيز إلى فتح أقصى عدد من الفرص أمام المؤسسات التجارية الصغيرة والمحرومة الصغيرة والتي يكون أصحابها من الأقليات أو النساء أو قدامى المحاربين وتلك غير المستفاد منها على مر السنين لتكون من الموردين والمقاولين من الباطن وفقاً لسياستها بعنوان "التعاقد مع مؤسسات تجارية متنوعة".

## ١٧. اتصالات المساهمين

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بمراعاة كافة القوانين واللوائح والأنظمة المتعلقة بالإفصاح العلني عن المعلومات التجارية. ويجب أن تكون كافة التقارير الدورية والمستندات المقدمة والاتصالات العلنية، سواء كانت شفوية أو مكتوبة، كاملة وعادلة وصحيحة وحديثة ومفهومة بدون حذف أي معلومات أساسية. وتتم كافة حالات الإفصاح العلني وفقاً لسياسات شركة يونايتد تكنولوجيز حول "تداول الأوراق المالية والإفصاح عن المعلومات الأساسية غير العلنية" و"حالات الإفصاح للمستثمرين بموجب القوانين الأمريكية للأوراق المالية"، و"حفظ البيانات المتعلقة بإدارة الشركة وأموالها".

## ١٨. حماية البيئة

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بإجراء عملياتها في كافة أنحاء العالم بطريقة تحافظ على سلامة البيئة الطبيعية. ويتم الحصول على كافة التراخيص والتقدير بشروطها وبذل الجهود لتخفيض كمية النفايات. وتلتزم كافة الهيئات بإجراء عملياتها وتصنيع منتجاتها عملاً بالمبادئ الواردة في سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "البيئة والصحة والسلامة".

على مديري شركة يونايتد تكنولوجيز ومسؤوليها وموظفيها ومدوبيها (وأفراد أسرهم المباشرة) ألا يشتروا أو يبيعوا أو يتداولوا الأوراق المالية بناءً على إطلاعهم على المعلومات غير العلنية.

الإرشادات المحددة متضمنة في سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "تداول الأوراق المالية والإفصاح عن المعلومات الأساسية غير العلنية".

## ١٥. المندوبون

على جميع مندوبي شركة يونايتد تكنولوجيز (بالإضافة إلى مديريها أو مسؤوليها أو موظفيها) أن يتصرفوا بالنيابة عن شركة يونايتد تكنولوجيز بطريقة غير منافية لقانون المبادئ الأخلاقية.

ولن تستخدم شركة يونايتد تكنولوجيز أي مندوب للتلاعب في معايير السلوك الموصوفة في هذا القانون.

## ١٦. الشركاء والموردون

تشتري شركة يونايتد تكنولوجيز كافة المعدات واللوازم والخدمات على أساس جدارتها. وسيعامل موردو شركة يونايتد تكنولوجيز وباعتها والمتعاقدون معها من الباطن بعدل ونزاهة وبدون أي تمييز.

يخضع المتعاملون مع الموردين أو الموردين المحتملين لسياسة شركة يونايتد تكنولوجيز المتعلقة بـ"تضارب المصالح" وملحق القانون بعنوان "الهدايا التجارية من الموردين".

## ١٩. دعم المجتمع

تدعم شركة يونايتد تكنولوجيز هيئات ونشاطات المجتمعات حيث نقيم في كافة أنحاء العالم. وملتزم بدعم القضايا الوطنية والخيرية الجديرة بالدعم، ونحث الموظفين على المشاركة شخصياً فيها. راجع سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "المساهمات والتبرعات الخيرية."

## ٢٠. المشاركة في العملية السياسية

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بمراعاة كافة القوانين الوطنية والمحلية التي تنظم مشاركة شركة يونايتد تكنولوجيز في الشؤون السياسية، بما في ذلك القيود على التبرعات للأحزاب السياسية أو اللجان السياسية الوطنية أو المرشحين المستقلين.

على هؤلاء الذين يجرون بالنيابة عن شركة يونايتد تكنولوجيز إتصالات بأحزاب سياسية أو مرشحين أو مسؤولين منتخبين أو مسؤولين حكوميين، أن يراعوا تماماً كافة القوانين المرعية وسياسات شركة يونايتد تكنولوجيز (بما في ذلك هذا القانون وسياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "العلاقات الحكومية").

لن تقدم شركة يونايتد تكنولوجيز أو تدفع أي رشوة.

وتشجع شركة يونايتد تكنولوجيز جميع مدراءها ومسؤوليها وموظفيها على أن يكونوا ناخبين مطلعين وعلى أن يشاركوا في العملية السياسية. وتكون المشاركة الشخصية، بما في ذلك التبرع بالوقت أو بالدعم المالي، قراراً شخصياً وطوعياً تماماً.

## باختصار...

- نحن لا نتلاعب بهذا القانون.
- نحن نعامل الموردين بإنصاف و باحترام.
- نحن نحسن مستوى الحياة في المجتمعات.
- نحن نحمي البيئة الطبيعية.

## ٢١. التجارة الدولية

تقيّد مختلف الحكومات والمنظمات الدولية الحركة الدولية لبعض السلع والمنتجات المصنوعة والبيانات الفنية والخدمات، وتفرض حظراً تجارياً وعقوبات إقتصادية كاملة أو جزئية على بعض البلدان والهيئات والأفراد . وقد تسري هذه القيود على الواردات والصادرات والمعاملات المالية والإستثمارات وغيرها من أنواع المعاملات التجارية. وتلتزم شركة يونايّد تكنولوجيز بالتقيّد التام بهذه القوانين. وعلينا أن نتذكّر أن تصدير البيانات الفنية قد يتم إلكترونياً أو شفهيّاً أو مرئياً، وأن التصدير قد يحدث حتى بدون نقل البيانات الفنية بين بلدين. كما تحظر بعض البلدان أو تقيّد إعادة تصدير المنتجات خارج مقصدها الأصلي.

تتضمن سياسة شركة يونايّد تكنولوجيز المتعلقة بـ"قيود التصدير/التوريد والعقوبات الإقتصادية" إرشادات محددة. راجع أيضاً ملحق هذا القانون بعنوان "القيود التجارية الدولية: دليل الامتثال".

وتلتزم كافة الهيئات التجارية في كافة أنحاء العالم بمراعاة سياسة شركة يونايّد تكنولوجيز بعنوان "مراعاة القوانين الأمريكية لمكافحة المقاطعات".

## ٢٢. قوانين مكافحة الاحتكار

تلتزم شركة يونايّد تكنولوجيز بمراعاة قوانين مكافحة الاحتكار (المعروفة أيضاً بقوانين المنافسة) لكل ولاية قضائية حيث تجري أعمالنا. ولن نشارك في أي عملية تلاعب في المناقصات، ولن نثبت الأسعار، ولن نعين الأسواق، ولن نسيء إستعمال سلطتنا في الأسواق.

تتضمن سياسة شركة يونايّد تكنولوجيز "امتثال مكافحة الاحتكار" محظورات محددة على الاتصال بالمنافسين في شأن تسويق وبيع منتجاتنا وخدماتنا. فعلى سبيل المثال، لن نناقش الأسعار أو التكاليف أو الأرباح أو إستراتيجيات التسويق.

راجع أيضاً ملحق هذا القانون بعنوان "دليل مكافحة الاحتكار للموظفين" و"دليل قانون المنافسة في الإتحاد الأوروبي". وإرشادات المشاركة في جمعيات تجارية متضمنة فيهما أيضاً.



### ٢٣. القوانين والعادات المحلية

شركة يونايتد تكنولوجيز شركة عالمية تخدم الأسواق العالمية وغالباً ما تجري أعمالها بموجب قوانين وعادات محلية ومعايير اجتماعية تختلف اختلافاً كبيراً حسب المناطق والبلدان.

تلتزم شركة يونايتد تكنولوجيز بالتقيد بالقوانين الوطنية والمحلية للبلدان التي تعمل فيها. وفي حال وجود اختلاف حول القوانين المرعية بين بلدين، يجب إستشارة الدائرة القانونية.

وتمتتع شركة يونايتد تكنولوجيز عن التسهيل المتعمد لإرتكاب الآخرين لسلوك غير مشروع أو خداع، بصرف النظر عن العادات المحلية.

### ٢٤. المواطنة وحقوق الانسان

شركة يونايتد تكنولوجيز ملتزمة بالمواطنة الجيدة وتعتقد أن التواصل مع الآخرين بحسن المسيرة الانسانية. وتضمن شركة يونايتد تكنولوجيز لموظفينا حول العالم بيئات عمل آمنة وصحية مبنية على ما هو أكثر صرامة من المعايير الأمريكية أو المعايير المحلية أو سياسات شركة يونايتد تكنولوجيز. ولا تستخدم شركة يونايتد تكنولوجيز العمالة من الأطفال ولا ترغم العمالة. وتعمل شركة يونايتد تكنولوجيز من أجل مجتمعاتنا حول العالم لحماية البيئة، والاستفادة القصوى من كفاءات منتجاتنا، وتخفيض النفايات والانبعاثات واستهلاك الطاقة واستعمال المواد المثيرة للقلق. وكما هو مؤكد في الفصول الأخرى من "قانون المبادئ الأخلاقية"، تراعي شركة يونايتد تكنولوجيز القانون ولا تميز في ممارسات الموظفين ولا تشارك في ممارسات فاسدة. وبالإضافة إلى الالتزام الخاصة بنا، تتوقع شركة يونايتد تكنولوجيز من الموردين المباشرين أن يتبنوا قوانين مناسبة للسلوك التجاري. راجع سياسة شركة يونايتد تكنولوجيز بعنوان "مواطنة الشركات".

### باختصار...

- نحن نحترم هذا القانون ونعتبره أكثر من مجرد مجموعة ضوابط، بل هو دليل يساعدنا على الإيفاء بالتزاماتنا.
- نحن نتقيد بالقانون ونؤدي أعمالنا بحسن نية ونتواصل بإنفتاح ونسعى إلى نتائج منصفة.
- نحن نطرح الأسئلة ونعرض المشاغل ونلفت الإنتباه إلى المشاكل.
- في عبارات بسيطة، نحن نبني الثقة ونبدي الإحترام ونؤدي أعمالنا بأمانة.

# قانون مبادئنا الأخلاقية – كيف نراعيه

## مراعاة هذا القانون للمبادئ الأخلاقية

ويتولى برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ" فقط دور وسيط بين الاتصالات، وتكون الإدارة مسؤولة عن التحقيق في الشكاوى والإجابة عن الأسئلة المطروحة عبر البرنامج. ويتولى برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ" البت في أي مسألة متعلقة بالعمل، باستثناء تلك الخاضعة لأحكام إتفاقية مساومة جماعية أو تلك المقيدة بموجب قانون نافذ. وستتم حماية هوية شخصية مستخدم برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ"، إلا إذا أرغمت على كشفها محكمة قضائية أو كان يبدو وجود خطر وشيك للتعرض لأذى خطير. ويسترشد محققو الشكاوى ومنسقو برنامج حوار "ديالوغ" بـ"قانون المبادئ الأخلاقية" ومعايير ممارسات الجمعية الدولية لمحقيقي الشكاوى (<http://www.ombudsassociation.org/standards>).

يعمل محققو شكاوى شركة يونايتد تكنولوجيز، وهم وسطاء متدربون، عبر الهاتف بشكل رئيسي، ويمكن الاتصال بهم حول العالم من خلال استعمال أرقام الهاتف المجانية الواردة في نهاية هذا "القانون". ويتولى محققو الشكاوى دور الوسيط في الاتصالات حول مسائل أكثر تعقيداً، مثل تلك التي لديها إنعكاسات قانونية أو تتطلب التحقيق.

إن برنامج الحوار "ديالوغ" هو عبارة عن عملية مرافقة تخضع للإدارة المباشرة لمحقيقي الشكاوى. وبرنامج الحوار "ديالوغ" هو قناة إتصالات متبادلة خطياً وتستهدف المسائل الأقل تعقيداً. إن برنامج الحوار "ديالوغ" متوفر حول العالم من خلال إرسال نموذج ورقي (متوفر في صناديق برنامج الحوار "ديالوغ" الواقعة في مختلف أماكن العمل) عبر البريد العادي أو من خلال استعمال نظام إلكتروني آمن ومشفر على الإنترنت هو [eDIALOG, \(https://eDIALOG.confidential.utc.com\)](https://eDIALOG.confidential.utc.com) ولضمان السرية التامة، يجب عدم استعمال أجهزة كمبيوتر الشركة لاتصالات eDIALOG.

على كل مدير أو مسؤول أو موظف أو ممثل لشركة يونايتد تكنولوجيز في كافة أنحاء العالم أن يراعي هذا القانون وملاحق تطبيقه وسياساته.

ويكون جميع مدراء شركة يونايتد تكنولوجيز على كافة المستويات مسؤولين عن إنشاء ورعاية بيئة من الممارسات التجارية الأخلاقية، وتشجيع الاتصالات المفتوحة، ونشر التوعية والإلتزام بقانون المبادئ الأخلاقية.

وسيوذي عدم مراعاة هذا القانون أو أي من شروطه إلى الجزء الملائم الذي قد يبلغ ويتضمن الصرف من الخدمة. وستتولى تحديد الجزء إدارة العمليات المختصة بالتعاون مع مكتب الممارسات التجارية، وستطبق مبادئ العدل والإنصاف.

## طرح الأسئلة والإبلاغ عن المشاغل

يمكن طرح الأسئلة المتعلقة بهذا القانون وتطبيقه على ظروف معينه، والإبلاغ عن مخالفات فعلية أو مشبوهة، لأي درجة من درجات الإشراف أو الدائرة القانونية أو مسؤول عن الممارسات التجارية أو الموارد البشرية، أو من خلال الإتصال بمحقق شكاوى شركة يونايتد تكنولوجيز أو عن طريق نظام "ديالوج" (الحوار).

برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ" متوفر منذ عام ١٩٨٦ كقناة بديلة للاتصالات.

برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ" سري (من خلال حماية هوية الشخص الذي يطرح المشكلة)، ومحايدي (من خلال عدم مناصرته للإدارة ولا للموظفين)، ومستقل (من خلال عمله المنفصل عن الإدارة). وبالإضافة إلى ذلك، يمكن تقديم الأسئلة أو الشكاوى بدون الكشف عن الهوية، عبر برنامج محقق الشكاوى/حوار "ديالوغ".

## تطبيق قانون المبادئ الأخلاقية

لقد تبنى مجلس إدارة شركة يونايتد تكنولوجيز هذا القانون للمبادئ الأخلاقية الذي يسري في كافة أنحاء العالم. وتشمل عبارة "شركة يونايتد تكنولوجيز" في هذا القانون الهيئات الخاضعة لشركة يونايتد تكنولوجيز. كما يسري هذا القانون على جميع المديرين والمسؤولين والموظفين والممثلين، بمن فيهم المستشارين والوكلاء.

ويتولى نائب رئيس شركة يونايتد تكنولوجيز للممارسات التجارية مسؤولية تطبيق هذا القانون للمبادئ الأخلاقية عبر ملاحق هذا القانون ودليل سياسات الشركة و(بالتعاون مع الرئيس المالي) الدليل المالي لشركة يونايتد تكنولوجيز.

ولن يمنح التنازل عن كافة أو جزء من قانون المبادئ الأخلاقية أو تضارب المصالح أو مختلف السياسات الأخرى الصادرة لتنفيذ هذا القانون إلا في حالات استثنائية وبعد موافقة نائب رئيس شركة يونايتد تكنولوجيز للممارسات التجارية. ويجب أن يحظى أي تنازل للمديرين والمسؤولين التنفيذيين بموافقة كل من نائب الرئيس للممارسات التجارية ومجلس الإدارة أو لجنة تابعة له، ويتم الكشف عنه فوراً وفقاً لمقتضيات القانون واللوائح وسياسة شركة يونايتد تكنولوجيز.

ويكون كل مدير ومسؤول وموظف ومدنوب مسؤولاً شخصياً عن الإبلاغ عن كل ما يقع أو يشتبه بوقوعه من مخالفات لهذا القانون للمبادئ الأخلاقية وملاحق تنفيذه وسياساته، أو أي قانون أو لائحة. وتحظر شركة يونايتد تكنولوجيز أي إنتقام من أي شخص بسبب الإبلاغ عن أي شيء يعتقد هذا الشخص بشكل معقول أنه يشكل مخالفة فعلية أو مشبوهة. وبالإضافة إلى ذلك، تحظر شركة يونايتد تكنولوجيز أي إنتقام من أي موظف يبلغ بحسن نية عن أي مشاغل متعلقة بسياسات أو ممارسات مستعملة داخل مؤسسة تجارية، إلا أن إستعمال قنوات هذه الإتصالات للإبلاغ عن إساءة لن يعفي أحد من المسؤولية عن المشاركة في أي إساءة.

وبإمكان موظفي شركة يونايتد تكنولوجيز وآخرين يشتبهون في حالات خارجة عن المألوف في محاسبة الشركة أو قيود المحاسبة الداخلية أو قضايا التدقيق في الحسابات، أن يبلغوا عن هذه القضايا لشركة يونايتد تكنولوجيز عبر البريد والبريد الإلكتروني والأرقام المجانية المنشورة على موقع إنترنت شركة يونايتد تكنولوجيز [www.utc.com](http://www.utc.com). كما يجوز لموظفي شركة يونايتد تكنولوجيز أن يتصلوا بدلاً من ذلك بمحقق شكاوى أو أن يستعملوا نظام "ديالوج".

الأصول، ٧، ٨، ١١	حماية البيئة، ٢، ١٢
الأعمال الخيرية، ٥، ٩	حماية المعلومات، ٢، ٧
الإفشاء، ٧، ١٢	الخداع، ١٥
الباعة والمقاولون من الباطن، ١٢	الخصوصية، ٢، ٤، ٧، ١٠
برامج مساعدة الموظفين، ١٠	خصوصية الموظفين، ٢، ١٠
برنامج منح الموظفين، ١٠	"ديالوغ"، ١٦، ١٧، الغلاف الخلفي
بيئة مكان العمل، ٢، ٩	الرشوة، ٦، ١٣
البيئة والصحة والسلامة، ١٢	الزبائن، ٤، ٦، ٧، ٨، ١٠، ١١
التجارة الدولية، ٢، ١٤	السجلات، ٢، ٨، ٩
تداول الأوراق المالية، ٢، ١١، ١٢	سيادة الشركة، ١٢
التسويق والبيع، ٢، ٦	الشركاء، ٢، ٥، ١٢
تضارب المصالح، ٢، ١٠، ١١، ١٢، ١٧	صحة السجلات، ٢، ٨
التعويضات والعلاوات، ٢، ١٠	الصحة، ٤، ٦، ٩، ١٢
تقدم الموظفين، ٢، ١٠	طرح الأسئلة، ٢، ١٦
تكافؤ فرص التوظيف، ٢، ٨	العمل الإيجابي، ٨
التمييز، ٥، ٩، ١٢	القوانين والعادات، ٢، ١٥
التنوع، ٨	قيود التصدير/التوريد والعقوبات الإقتصادية، ١٤
الجزاء، ١٧	الكحول والمخدرات، ١٠
الجودة والسلامة، ٢، ٦	المحاسبية، ٨، ١٧
حقوق الإنسان، ١٥	مكافحة الاحتكار، ٢، ١٤
الحكومة، ٢، ٨، ٩، ١٣، ١٤	الممارسات التجارية، ٣، ١١، ١٦، ١٧، الغلاف الخلفي
حماية أصول الشركة، ٢، ٧	

المجتمعات، ٢، ٤، ٥، ١٣  
المعلومات التنافسية، ٧  
المدراء، ٣، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٧  
المخدرات والكحول والإدمان، ١٠  
مسؤولية الشركات – راجع "المواطنة"  
المسؤول المنتخب، ١٣  
المدفوعات غير القويمة، ٦  
الملكية الفكرية، ٧، ٨  
المستثمرون، ١١، ١٢  
المشاركة في العملية السياسية ٢، ١٣  
محقق/محققو الشكاوى، ١٦، ١٧، الغلاف الخلفي  
المشتريات، ٢، ٨، ٩  
معلومات الخصوصية، ٧، ٨، ١١  
الممثلون، ٢، ٣، ٦، ١٠، ١١، ١٢، ١٧  
المساهم (المساهمون)، ٢، ٤، ٥، ١٢  
المواطنة، ١٥  
الموردون، ٢، ٤، ٥، ٧، ٨، ١٠، ١١، ١٢، ١٣  
النشاطات السياسية، ١٣  
الهدايا، ٦، ٨، ١١، ١٢



# معلومات الإتصال

يجب طرح الأسئلة المتعلقة بمدى سريان هذا القانون أو تفسيره عبر قنوات الإشراف أو المستشار القانوني للشركة أو مسؤول الممارسات التجارية للشركة أو مكتب الممارسات التجارية لشركة يونايتد تكنولوجيز، إما على الرقم ٨٦٠-٧٢٨-٦٤٨٥ أو العنوان [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com).

ويمكن الإتصال مجاناً بمحقق الشكاوى في شركة يونايتد تكنولوجيز من أي مكان على الأرقام:

آسيا- بلدان المحيط الهادئ وأستراليا  
٨٠٠-٨٧١-٩٠٦٥

أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا  
٨٨٨-٥٥٣-٣٣٣٥

أمريكا الشمالية والجنوبية  
٨٠٠-٤٥٨-٤٢٩٩

عند الإتصال من خارج الولايات المتحدة، عليك أولاً أن تضع رقم الربط بخدمة *AT&T Direct* الموجود على العنوان [www.business.att.com/bt/access.jsp](https://www.business.att.com/bt/access.jsp).

كما بإمكانك تقديم إستعلام خطي عبر نظام "ديالوج" (الحوار)، أو عبر الإنترنت على <https://edialog.confidential.utc.com>.

"قانون المبادئ الأخلاقية" و"ملاحق القانون" متوفرة علناً على الإنترنت على [www.utc.com](http://www.utc.com).

و"قانون المبادئ الأخلاقية" و"ملاحق القانون" و"دليل سياسات الشركة" و"الدليل المالي" معروضة للموظفين على شبكة الكمبيوتر الداخلية لشركة يونايتد تكنولوجيز.

للحصول على مزيد من المعلومات عن مسؤولية شركة يونايتد تكنولوجيز، يرجى زيارة [visit www.utc.com](http://www.utc.com) والنقر على "Corporate Responsibility" [مسؤولية الشركة].

## إعداد ونشر مكتب الممارسات التجارية

شركة يونايتد تكنولوجيز

مبنى يونايتد تكنولوجيز

هارتفورد، كونتيكات ٠٦١٠١

الولايات المتحدة الأمريكية

بالإضافة إلى الإنجليزية، هذا الكتيب منشور في اللغات العربية والبلغارية والصينية والكرواتية والتشيكية والدانمركية والهولندية والاستونية والفنلندية والفرنسية والألمانية واليونانية والهندية والمجرية والإندونيسية والإيطالية واليابانية والكورية والماليزية والنرويجية والبولندية والبرتغالية والروسية والسلوفاكية والسلوفانية والإسبانية والسويدية والتايبية والتركية والأوكرانية والفيتنامية.



COE-AR 10/08

United Technologies Corporation  
United Technologies Building  
Hartford, Connecticut 06101 USA